75me ANNEE — No 1497. Paraît le Samedi SAMEDI 11 JANVIER 1975.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 2,20 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le numéro : 0 F. 40
Abonnement 1 an : 20,00 F.
C.C.P. Pascal-Lieutier 156-36 Marseille

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Chauffages Electriques
Isolation Thermique
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Tél. 8.03
Devis gratuit

Le premier de l'An

Dans notre précédent numéro nous avons donné le compte rendu de la cérémonie du premier de l'an qui s'est déroulée dans la salle d'honneur de la mairie.

M. Fauque, maire et conseiller général, M. Maffren, premier adjoint, Mme Saury, MM. Tron et Marin, adjoints, ont reçu les personnalités et les autorités de la ville.

M. le Maire a prononcé l'allocution suivante :

Mesdames, Messieurs,
Chers Amis,

Au seuil de cette nouvelle année, mes collaborateurs et moi-même sommes très heureux de vous accueillir dans la coquette salle du Conseil Municipal pour la traditionnelle cérémonie du jour de l'an, devenue la plus amicale des réunions.

Elle nous permet d'adresser nos remerciements à ceux qui ont répondu à notre invitation et nos sentiments reconnaissants aux chefs de service, aux présidents et membres des bureaux des sociétés ou groupements sociaux, culturels, sportifs, à ceux qui exercent des professions libérales, aux commerçants, entrepreneurs, artisans, qui, grâce à leur compétence, maintiennent dans notre petite ville une très vive activité.

Cette énumération serait incomplète si nos remerciements et nos compliments ne s'adressaient également aux dirigeants et responsables d'EDF, aux entreprises collaborant avec eux pour les travaux gigantesques exécutés : Usine souterraine sous le plateau de Solheillet (travail de titan !) qui sera prête à fonctionner fin juillet 1975 ; retenue pour l'usine de Salignac, lac artificiel, qui s'harmonisera avec le quartier de Bourg Reynaud et donnera à notre cité un nouveau cachet.

Cette première journée de la nouvelle année nous permet aussi, avant que 1974 ne soit plus qu'un compte à rebours, de jeter un bref regard en arrière. Comme ses devancières l'année qui s'achève a apporté à chacun de nous son lot de joies et de peines.

Sur le plan municipal, nous avons eu la douleur d'accompagner à sa dernière demeure notre collègue et ami le docteur Jean André, prématurément enlevé à l'affection des siens, à notre estime, et nous a privé de sa collaboration. Mais notre tâche s'est poursuivie, jour après jour. En 1974, pas de réalisations spectaculaires comme le furent l'abattoir, l'Hôtel de Ville, le Lycée, la piscine, mais de très nombreux et importants travaux ont été exécutés et de très nombreux projets mis à l'étude.

Nous citerons quelques-uns des travaux exécutés : Eclairage du tunnel, Travaux de sécurité et de modernisation dans la plupart des bâtiments communaux, Surélévation de l'école des Plantiers, Travaux d'alimentation en eau potable « zone nord plateau du Thor », Aménagement de la Maison des jeunes, de l'Alcazar, Travaux au Lycée place du Tivoli, au Stade : édification de tribunes, vestiaire, maison du gardien, etc...

Comme projets ou avant projets, nous avons prévu : le démarrage des travaux d'assainissement, la station d'épuration, édification et agrandissement de nouveaux groupes scolaires, maison du tourisme, foyer du 3me âge, bibliothèque, transformation des « Variétés », étude du P.O.S. (plan d'occupation des sols) qui nous a déjà occasionné de très nombreuses réunions et causé pas mal de soucis, plan de réserves foncières, zone industrielle.

1975 amènera de profondes transformations dans notre cité : usine souterraine terminée, amorce de la voie rapide, mise en place du P.O.S.

Nous savons que la création de la voie rapide est un sujet d'inquiétudes pour un certain nombre de nos concitoyens. Nous restons, quant à nous, persuadés que Sisteron, relais sur le grand axe de la route des Alpes, gardera sa situation privilégiée et son activité commerciale. La Municipalité, le Syndicat d'Initiative, l'A.T.M. continueront, comme par le passé, de mettre tout en œuvre, non seulement pour attirer les touristes, mais pour les retenir. Sisteron aura toujours une «côte d'amour» à cause de ses beautés naturelles et de son site incomparable.

Ce qui nous inquiète, c'est l'arrêt d'un des deux chantiers d'E.D.F., mais nous espérons que cela n'aura pas de répercussion trop marquée sur la vie économique de la cité... et ensuite les bruits qui circulaient sur l'Usine SAPCHIM, mais son aimable Directeur nous a rassuré à ce sujet.

Sur le plan national, l'année 1974 a vu la disparition du Président Pompidou et l'élection de Valéry Giscard d'Estaing.

Elle a vu la disparition de très grands écrivains dont l'une nous a particulièrement touché, celle de Marcel Pagnol, la disparition de grands artistes, de grands musiciens. Elle vient d'enregistrer la plus grande catastrophe minière, celle de Liévin. Nous adressons une pensée émue aux familles des victimes.

Mais 1974 restera dans l'histoire de notre pays, l'année de la crise du pétrole avec toutes ses incidences, et surtout les hideux visages du chômage et de l'inflation.

Espérons, car il faut toujours espérer, que 1975 verra s'établir une certaine stabilité : sur le plan international le monde reste toujours en ébullition... paix boiteuse en Orient, en Extrême Orient, grands bouleversements dans certains Etats, prises d'otages, etc... comme si l'humanité n'avait pas assez des tragédies naturelles, pensons au Pakistan !

Malgré toutes nos désillusions, une fois encore souhaitons que les mots paix et fraternité prennent leur véritable sens, que s'apaisent les haines religieuses ou raciales, que l'homme retrouve la joie de vivre.

Et maintenant, cédant à l'aimable tradition du 1er de l'An, malgré des perspectives peu réjouissantes, mes collaborateurs et moi-même vous adressons en toute simplicité, mais du fond du cœur, nos meilleurs vœux de bonheur et de santé pour vous et vos familles.

1974 n'est plus
Vive 1975 !

NOUVELLE...

La seconde histoire de... Moïse

A l'heure où les papillons de nuit se brûlent les ailes aux ampoules meurtrières, nous soupions, les soirs d'été sur la terrasse d'où l'on entendait rouler sourdement la Durance (à l'époque où elle pouvait s'appeler encore « Durance »). De temps à autre tombait dans nos plats une de ces bêtes stupides qui semblant haleter, venait mourir dans ma soupe. Alors je prenais mon assiette et allais finir mon repas à l'intérieur. Je ne ressortais que pour assister — toutes lumières éteintes — au lever de la lune derrière la chaine de montagne. Spectacle sublime ! Le clocher de Salignac s'éclairait — fantasmagorique — flanqué sur sa collinette, puis les rayons atteignaient la rivière et venaient s'évanouir dans l'eau qui étincelait quelques minutes.

Dans ce silence angoissant, on entendit tout à coup des hurlements qui nous prirent au ventre. Un chien hurlait à la mort... celà était certain cette longue plainte lugubre montait de la Durance.

—»o«—

Le lendemain matin, les cris n'ayant cessé de la nuit, j'allais avertir mon ami Alain et nous décidâmes de descendre dans les iscles, sans la permission des parents, voir la chose de plus près. Ici, il faut expliquer que la Durance traverse les Bons-Enfants, en méandres, et qu'à cet endroit, sur la rive opposée, elle vient « buter » sur les falaises de « Valay » hautes d'une trentaine de mètres.

C'était de là que « notre » chien était tombé. En effet, nous vîmes une boule noire blottie sur un rocher éboulé. Entre nous et cette plate-forme bénéfique pour la bête, roulait la Durance... Malgré nos appels le chien n'osait pas affronter le courant.

—»o«—

Trois jours passèrent, personne à Sisteron ne voulut bouger ou faire quelque chose. Alors, impuissants, nous nous relayâmes au bord de l'eau, essayant de lancer des vivres, tentatives toujours vouées à l'échec.

Le temps allait ; au matin du quatrième jour, le fermier nous dit : « Quand j'aurai une minute, j'irai tirer le chien, il n'y a rien d'autre à faire, il faut abréger sa souffrance ».

Nous n'avions pas très bien compris le sens de ces paroles « tirer » « abréger », mais nous saisîmes mieux la chose lorsqu'il nous montra son fusil...

—»o«—

L'après midi, la mort dans l'âme, nous attendions l'heure de la mise à mort. Que faire ?

C'est alors que nous vîmes, depuis Sisteron, un canoë glisser sur le courant. A gorge déployée, nous nous mîmes à crier « Au secours » et à faire des signes de détresse. Quelques mètres plus bas, le canoë s'échoua sur les galets. Nous courûmes vers les deux hommes pour leur expliquer l'affaire. Eux seuls pouvaient aller chercher le chien.

Hélas, c'étaient des Allemands, nous les tirâmes par le bout de la manche en face de la boule noire qui gémissait, et à l'aide de signes nous leur fîmes comprendre la situation.

Les deux Allemands se dégagèrent allèrent à leur embarcation, la prirent à bras le corps et remontèrent à pied le cours de la Durance ; « ils n'ont pas compris, dis-je à Alain, ils partent !...»

Trois cent mètres plus haut ils se remirent à l'eau et dirigèrent leur canoë vers le rocher où ils accostèrent non sans mal. Ils hissèrent la bête et revinrent une nouvelle fois s'échouer sur notre rive. Ils nous tendirent le chien et s'en furent...

Triomphants, nous remontions à la maison, le chien dans les bras, passant fiers comme deux coqs devant le fermier sidéré.

—»o«—

C'est alors qu'eu lieu la plus grande dispute de notre vie : A qui allait revenir le chien puisqu'on ne pouvait pas le partager ?

Au moment où les coups allaient tomber, ma tante intervint !

« Nous allons garder quelques temps ce chien, nous mettrons une annonce, car il doit bien avoir un propriétaire ». A notre plus grand soulagement, personne ne vint le réclamer. Attachée à la bête, ma tante décida de la garder.

« Moïse ! nous l'appellerons Moïse ! » Somme toute c'était bien normal.

—»o«—

Quinze ans plus tard, l'année dernière, à moitié paralysé et aveugle, Moïse (un loulou noir et feu) s'en est allé retrouver le paradis des chiens...

Il se peut, mais c'est bête, qu'à la lecture de ces quelques lignes, certains de chez nous essuient une larmette.

André HONDE.

Cette semaine dans
PARIS-MATCH
Toutes les photos de la catastrophe de Liévin.
En couleurs : la France vue de l'espace.
L'enfant gorille élevé comme un petit homme.

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

Ent. Joseph CANO
Fondée en 1946
SANITAIRE • CHAUFFAGE CENTRAL • VENTILATION
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU • TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'exposition • Entrée libre
Rue des Combes - Tél. 7 — 04200 SISTERON
Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert Tél. 72.14.51
Service après-vente • Contrat d'entretien mazout
Ramonages

Cassez pas les Pieds...
... Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les !
RICHAUD et BADET
CONSERVES ARTISANALES DE QUALITE
04200 SISTERON • Tél. 3.63

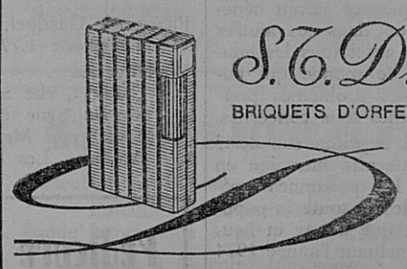
ambiance
Harmonisez votre intérieur...
Exposition : Salles de bains - Meubles et accessoires
Cuisines - Kitchenettes - Revêtements sols et murs
Route Nationale 85
SISTERON - LE POET
Nouvelle salle d'exposition...
Ouvert le dimanche après-midi...

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

GARAGE DU DAUPHINÉ
Tél. 26
04200 SISTERON
CHRYSLER
SIMCA
CARROSSERIE
PEINTURE AUTO
MARCHE OCCASION

Meublez-vous moins cher...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens
et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 à 20 heures
Le dimanche, sur rendez-vous

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat • Vente • Neuf et Occasion


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN - Tél. 1.92

NE PAYEZ PLUS VOTRE FUEL COMPTANT
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique
SHELL
Ets GUILLAUME Frères
SISTERON — Rue Mercerie - Téléphone : 43
ST-AUBAN — Rte Nationale - Tél. : 10 et 385

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux • Souvenirs
Porcelaines • Cristaux • Etains
Faïences • Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26 rue Droite
SISTERON
Tél. 1.29

© VILLE DE SISTERON

ASSURES

Enfin dans votre région
une Assurance traditionnelle
au tarif des Mutuelles !

un service de 1er ordre

La Mutualité Industrielle

Fondée en 1899

Assurances toutes branches

AUTOMOBILES — INCENDIE — MULTIRISQUES
RESPONSABILITES CIVILES PARTICULIERES,
COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES...

POUR TOUS VOS PROBLEMES

CONSULTEZ...

Cabinet LAMBIN

« La Reine Jeanne » - Les Plantiers

SISTERON

Tél. 9.12 (près du Lycée)

BAR-RESTAURANT "LE NID"

René Mazella et Fils

vous proposent leurs SPECIALITES :

- Jeudi : Couscous
- Samedi et Dimanche : Paëlla — à emporter
- Samedi soir : Brochettes - Merguez - Grillades - Paëlla et la Cuisine du Chef

Route de Marseille
SISTERON

Tél. 356 Sisteron
ou 15 à Salignac

Fuel elf

PRODUITS PETROLIERS

Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL

LA SILVE - 04200 MISON — Tél. 23 La Silve

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73

04200 SISTERON

COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

EN FLANANT...

Un charmant apéritif

Ce premier jour de l'année a fait l'objet d'une brillante réception à la mairie de Sisteron.

Dans la superbe salle du Conseil, décorée pour la circonstance, a été servi un apéritif maison, très apprécié des invités qui nombreux avaient répondu présent à l'aimable invitation de notre sympathique et estimé maire, M. Fauque, très attaché aux traditions.

Cette cérémonie, rehaussée par la présence de nombreuses dames, a permis de réunir un grand nombre de personnalités qui, chacune dans leur petite sphère, contribuent à la vie quotidienne de notre cher Segustero, que nous voudrions toujours plus grand et plus attrayant.

Dans sa brillante allocution, où le verbe était manié de façon de maître, M. Fauque nous a retracé ce que fut en 1974, sur le plan municipal, l'œuvre de son Conseil municipal en soulignant les réalisations les plus marquantes. Ensuite il nous parla des projets pour l'année qui commence dont l'importance sera au moins égale à celle de l'année écoulée.

Il remercia l'E.D.F. et les grandes entreprises qui, par leurs gigantesques travaux ont transformé notre région et dont les conséquences seront bénéfiques pour Sisteron dans les années à venir. Il évoqua aussi tous les bouleversements dans le monde qui posent tant de graves problèmes pour lesquels nous sommes tous concernés.

En terminant, il exprima son désir de paix et de fraternité humaine en souhaitant, pour les personnes présentes, leurs familles et toute la population de Sisteron, une bonne et heureuse année, en concluant l'année 1974 est finie, vive l'année 1975.

Charmante réunion empreinte de cordialité et de bonne humeur, dont chacun gardera un bon souvenir avec un seul regret : celui du temps qui passe trop vite...

X...

SAMEDI 11 JANVIER 1975
GRANDE FOIRE A SISTERON

« LES ECHECS »

Problème n° 8

Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 5 - Rd 7, Tf 1, Tf 7, Ch7, g 7
Noirs : 2 - R g 8, T h 8.

Solution du problème n° 7

Coup clé : Cg 5 ! Attente.

Si ...1) Rd 6 2) Dc 7 mat
...1) Rf 6 2) Fd 4 mat
...1) Rf 4 2) Fc 7 mat

DE GARDE

Dimanche 12 Janvier 1975

En l'absence de votre médecin habituel :

Docteur Américi-Labussière, 15 avenue Paul Arène — Tél. 3.80.
Pharmacie Gastinel, Place de l'Horloge Téléphone 1.77.
Ambulances s.a.r.l. Provence-Dauphiné (Service de l'Hôpital)
Ambulances de la Citadelle Téléphone 4.57.
Garage du Dauphiné, Cours Melchior-Donnet — Touring Secours (gratuit) — Téléphone 0.26.
Garage du Jabron — Téléphone 22 à Peipin.
Accidents Secours Routier Téléphone 3.17 et 3.29.

Lundi 13 Janvier

Pharmacie Gastinel, Place de l'Horloge Téléphone 1.77.
Boulangeries
Gaubert, rue Saunerie.
Martini, rue de Provence.
Javel, rue Mercerie.
Antelme, Les Plantiers.

Pédicure Médical

recevra

Lundi 13 Janvier

8 h. à 12 h. - 14 h. 30 à 17 h.

chez Madame OLMI
Parfumerie

45, rue Droite — SISTERON

Tél. 4.82

DU 3 AU 31 JANVIER

SOLDES

PINGOUIN
STEMM

TOUT A
10 Fr.

Mme DESPREZ

182, rue Droite - SISTERON

MUTUELLE PHILATELIE

Les membres du bureau présentent à tous les adhérents leurs meilleurs vœux pour 1975 et les informent que:

— La bourse aux timbres se tiendra le dimanche 12 janvier de 9 heures à 16 heures, mairie de Sisteron, avec remise des parutions et carnets Croix Rouge.

— Une brève assemblée générale aura lieu à 16 heures salle des réunions. Il y sera discuté sur les dispositions à prendre en 1975, sur les propositions de radiations, sur les modalités concernant le bloc « Arphila 75 » lequel sera délivré par souscription au prix de 15 frs chacun, sera passé commande du nombre désiré et en avancer le montant à M. Brémond Jean, Malaga, 04200 Sisteron.

Cette assemblée générale se terminera par le traditionnel gâteau des rois où sont conviés les conjoints (es) de nos adhérents anciens et nouveaux.

Le Secrétaire : R. JAVEL.

IMPRIMERIE PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON

Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

PROTECTION CIVILE

Le bureau de l'Association locale de Secourisme informe tous ses adhérents que des exercices de recyclage seront organisés une fois par mois.

Nous rappelons aux secouristes que leur carte, valable trois ans, sera maintenue en fonction des présences en cours d'année.

Le premier exercice est fixé au dimanche 26 janvier 1975 à 9 heures, au local de Montgervi.

La vente du timbre servant d'assurance sera effectuée au cours de ces rencontres.

Cet avis tient lieu de convocation.

***

La section de Sisteron remercie vivement tous les commerçants de la localité et des environs qui, par leurs dons généreux, ont contribué au succès de son loto annuel, à la satisfaction des nombreux participants.

ATTENTION

Le nouveau venu dans la police municipale a déjà parcouru depuis quelques jours, la cité.

Faire connaissance avec la ville ne veut pas dire appliquer le règlement à la lettre ni faire des contraventions, mais tout simplement juger de la discipline de ceux qui ne se conforment pas aux usages du stationnement et du code de la route.

Puis, après un échange de bons avertissements, la suite sera le procès-verbal d'usage...

M. Bœuf est le nouvel agent à la police municipale. Il vient de Saint-Jean de Maurienne où il occupait le même poste.

Nous lui souhaitons un bon séjour et un excellent travail.

AMICALE DES ANCIENS MARINS DE SISTERON

Assemblée Générale

L'Amicale des Anciens Marins s'est réunie en assemblée générale le samedi 4 janvier à 17 h. 30, dans la salle des réunions de l'Hôtel de Ville.

Le président M. Blanc ouvrait la séance en présentant ses vœux et ceux du bureau aux amicalistes et à leurs dames présents dans la salle.

Il présentait les excuses de cinq amicalistes qui ne pouvaient, pour des raisons valables, assister à cette réunion et donnait lecture des lettres de ces amicalistes.

Il regrettait que, bien que le quorum soit atteint pour cette assemblée générale, trop d'amicalistes absents n'avaient pas prévenu le bureau de leur impossibilité de se déplacer. Il soulignait le travail de préparation des réunions par le bureau et souhaitait qu'à l'avenir tous les membres pourront assister aux rares réunions importantes auxquelles ils seront invités.

Cinq nouveaux amicalistes étaient alors présentés à l'assemblée : MM. Caplain et Gibbe, de Turriers, M. Bouyaux, de Ribiers, et MM. Sarrazin et Pigot, nouvellement installés à Sisteron.

Passant ensuite à l'ordre du jour, il donnait la parole au secrétaire de l'Amicale, M. Molinéris, qui donnait le compte rendu moral des activités de l'Amicale au cours de l'année 1974 : réunions, méchouis, sortie en mer, banquet, réceptions, etc...

M. David, le trésorier, présentait le bilan financier, bilan très équilibré et positif pour cette année, malgré la grande activité de l'amicale.

L'ordre du jour comportait notamment le renouvellement du bureau.

Tous les membres étaient démissionnaires, conformément aux statuts, mais pouvaient se représenter. Après une discussion bien amicale, tous les membres sortants étaient réélus, sauf deux qui étaient remplacés par MM. Boy A. et Artel J.-P.

Le nouveau bureau est ainsi composé :

Président : M. Blanc Maurice.
Vice-présidents : MM. Le Roy G. et Eysseric A.
Secrétaire : M. Molinéris A.
Trésorier : M. David A.
Membres : MM. Artel J.-P., Bannwarth H., Boy A., Droupeet A., Fargues R., Gallo L., Goglio R., Gravier J., Richaud F.

En discussion ouverte, il était alors procédé au choix de la date et du lieu où aura lieu la dégustation de la galette des Rois 1975. Tous les amicalistes, leurs dames et enfants seront invités à cette dégustation, mais devront informer le bureau du nombre de participants, ceci pour éviter des frais inutiles.

L'assemblée décidait de fixer la date du banquet annuel après le bal au cours duquel, d'ailleurs, sera élue Miss Marine 1975. Ce bal est fixé au 8 mars 1975 à l'Alcazar et dès maintenant, les candidates peuvent se faire inscrire auprès d'un membre du bureau.

L'assemblée générale était alors terminée et un généreux apéritif était ensuite offert aux participants et à leurs épouses, et la Maison Casanis offrait, par l'intermédiaire de son représentant M. Esposito, membre de l'amicale, la double largement servie.

La soirée se terminait, selon la tradition, devant une bonne table où devait régner une ambiance bien « ancien col bleu ».

BRICOLAGE EN TOUS GENRES
FER - BOIS - SANITAIRE
REVETEMENT DE SOLS — AGENCEMENT DE CUISINE

PIAR-GENEVOIS Michel

quartier de Valencibert
04200 MISON — Tél. 54

Petites Annonces

LA VIE SAINE
Diététique Régime
cours Hatha Yoga
lundi de 15 heures à 16 heures
de 20 h 30 à 21 h 30
Les plantes Mességué sont là
Meilleurs vœux
et meilleure santé pour 1975

A LOUER
Meublé, cuisine, salle à manger, salle de bain, 1 chambre, chauffage, eau chaude et froide. S'adresser au bureau du journal.

A LOUER
Libre fin janvier, appartement vide, cuisine, salle à manger, salon, chambre + salle d'eau et garage. S'adresser au bureau du journal.

DAME
Cherche ménage plusieurs matinées par semaine. Téléphoner 58 Ribiers.

Si vous avez plus de 21 ans
Si vous êtes ambitieux
Si vous désirez réaliser un salaire important
Nous offrons à H ou D un poste selon capacités. Ecrire A G F B F BP 18 Sisteron

A LOUER
F 3 (séjour, 2 chambres, terrasse). S'adresser à M. DUPERY Syndic « Le Cyrnos » Tél. 2.23.

Particulier à Particulier vend Simca 1000 spécial, 2 p., bon état. Déc. 1972. 49.000 kms. Prix 9.500 frs. Tél. 67 Sisteron ou 6 Malijai.

A LOUER
Appartement (5 chambres, salle à manger, salon, salle de bain, jardin, lavoir). S'adresser à M. DUPERY, Syndic « Le Cyrnos » Tél. 2.23.

A LOUER
Aux Plantiers, dans l'immeuble «Les Romarins» appartement F3 libre 1er février. S'adresser au journal.

ON DEMANDE
Mécanicien et apprenti. Urgent. S'adresser Ets JULIEN et Fils, Sisteron. — Tél. 2.07.

A LOUER
Appartement vide comprenant 1 grande chambre, 1 petite + cuisine et salle d'eau. S'adresser au bureau du journal.

PERDU
Portefeuille et porte-monnaie avec papiers importants. Garder l'argent et envoyer papiers par la poste à Agence ALIBERT, 118, rue de Provence, Sisteron.

OBJETS TROUVES
Une paire de gants de dame, à réclamer à la mairie.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « SISTERON-JOURNAL »

PASSEZ DES MAINTENANT
VOS COMMANDES pour

Restaurants - Collectivités
Congélateurs

AU

Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Mételine — SISTERON — Tél. 9.05

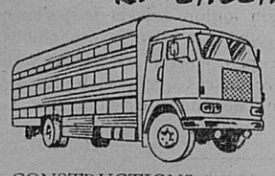
Viandes en Gros et Demi-Gros

CHARCUTERIE GIBIERS VOLAILLES

TOUS LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers
S'Y ADRESSER...

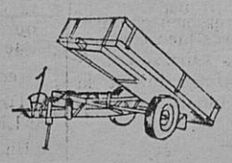
CARROSSERIE INDUSTRIELLE

R. CALCAGNETTI



MISON LES ARMANDS
Tél. 57 Mison
4.74 Sisteron

CONSTRUCTIONS
AGRICOLES
SERRURERIE
FERRONNERIE



Constructions Transformations Réparations

à SISTERON... 14, rue Mercerie Tél. 0.23

CAPPP

PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES

Gros et Détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur

50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.

Dépositaire :
VALENTINE
RENAUDIN
WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

Agence L'ABEILLE

ASSURANCES DE TOUTE NATURE

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraites et Vie

Contrats Spéciaux

LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier • Automobile • Equipement

Jean TIERANT

Place Docteur Robert

04200 SISTERON — Tél. 4.17

© VILLE DE SISTERON

Ma Liste de Mariage

est chez

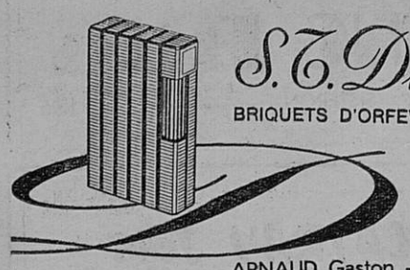
BERNARD
CURNIER

CHATEAU - ARNOUX
04160 (Alpes de Haute-Provence)
Téléphone 52

Pour la RENTREE,
les SPORTIFS s'équipent au...
MAGASIN
LE CHALLENGE
Place Paul Arène
04200 SISTERON

chez **SELDIS**
Premier Libre-Service en Textiles de votre Cité.
Réalisez enfin vos désirs sans alourdir votre budget.
Route de Marseille
04200 SISTERON

Pour la décoration intérieure, confection
et pose de Rideaux et Voilages tous styles :
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 04200 SISTERON


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD Gaston - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 4.03
Moquettes — Murs et Sols — Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par spécialiste.

DU 10 JANVIER AU 25 JANVIER
Jean PIN *habilleur chemisier*
Boutique jeune MICHEL SHOP

SOLDE
Costumes 250 au lieu de 420
300 au lieu de 499
350 au lieu de 590
Vestes 150 au lieu de 285
200 au lieu de 360

SOLDE
Pantalons Tergal
60 au lieu de 120
90 au lieu de 130
Rayon Chemises Pull's
10 %
sur ARTICLES NON SOLDES

Boulevard Gassendi, 04000 DIGNE Tél. 5.95
Rue de Provence, 04200 SISTERON Tél. 6.06

L'EPIPHANIE

Cette fête de l'église qui rappelle cet évènement que l'on dit jour des Rois. Elle se célèbre le 6 janvier. Elle était après Pâques, la fête la plus solennelle des chrétiens.

Les rois mages Melchior, Balthazar, et Gaspard vinrent d'Orient adorer l'Enfant Jésus et lui offrir en présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

La fête de l'Epiphanie est l'occasion où l'on tire un roi au moyen d'une fève cachée dans un gâteau.

A Sisteron cette fête a obtenu un agréable succès et beaucoup de personnes ont célébré ce jour de fête.

Maintenant, la désignation des rois et des reines trouve le retour en ces prochains dimanches.

CENTRE D'ALPHABETISATION

Nous informons les conjointes des travailleurs migrants que les cours d'alphabétisation reprennent le vendredi 10 janvier à 14 heures au local de Mont-Gervis et fonctionneront 2 jours par semaine, les mardi et vendredi de 14 à 16 heures 30.
Un appel est lancé à toutes les étrangères qui veulent apprendre la langue française. Nous demandons à toutes les personnes connaissant une ou plusieurs mères de famille que leur méconnaissance du français isole de bien vouloir leur faire connaître l'existence du cours.

Pour tous renseignements s'adresser à Mme Minetto, rue des jardins, le Gand, Tél. 3.25.

ASSOCIATION LOCALE
DE PARENTS D'ELEVES
DE L'ENSEIGNEMENT PUBLIC
DE SISTERON
(Fédération Giraudeau)

Car. — Nous rappelons à toutes les familles intéressées par le car desservant la ville et le Thor à l'heure du déjeuner, que ce service organisé par l'Association, fonctionne les lundi, mardi, jeudi et vendredi. Le service du mercredi et de samedi midi étant assuré par le transporteur. Les cartes d'abonnement pour ce trimestre sont à retirer chez M. Houzé (Bazar Parisien). Le car s'arrêtera au Gand (H.L.M. Avenue Pasteur) si des usagers de ce quartier le désirent.

Education Sexuelle à l'école. — Dans le but d'informer les familles sur ce délicat et importantt sujet, répondre aux questions qu'elles se posent, l'association organise une Conférence débat le 13 janvier 1975, en la salle de réunion de la Mairie de Sisteron animée par Denis Sonet, psychologue et l'équipe du C.L.E.R. du département.

Venez nombreux.

ECOLE DE FILLES
GOUTER DE NOEL 1974

Les élèves de l'école de filles ont pu, grâce à la boulangerie Gaubert, et à M. Guérin, gérant du super-marché GRO, qui ont consenti des prix défiant toute concurrence, déguster un délicieux goûter offert par la coopérative scolaire de l'établissement.

Qu'ils en soient remerciés.

BRIDGE - CLUB
SISTERON - SAINT-AUBAN

La saison bat son plein au BCSSA tant sur le plan des activités locales qu'en ce qui concerne les épreuves officielles de la F.F.B.B.

Plusieurs joueurs locaux sont engagés en effet dans les épreuves par paires et par quatre organisées par le district « Alpes » (04 05) à l'intérieur du Comité de Provence.

Championnat de district «Alpes» par paires

Il se joue en deux séances dont la première a eu lieu le 30 novembre et dont la deuxième sera disputée samedi 11 janvier à 20 heures au Moulin du Jabron. Les quatre premières paires (sur la moyenne des 2 matches) seront sélectionnées pour la finale du championnat du Comité de Provence. Les meilleures chances pour les sisteronnais sont actuellement :

Dr Castel - Torloting 8mes
Magen - Serra 10mes
Mme Delecourt - Peyrat 12mes
Mme Gardé - Mme Heyriès 20mes

Bon courage à ces quatre « paires » pour le second tour.

Championnat de France « Espérance » par quatre

A l'issue de la phase « Clubs » 12 équipes restent en course au sein du district. Notre club sera représenté à ce niveau par les deux quadrettes emmenées par le Docteur Castel et par Mme Torloting. Au niveau club, les résultats ont été les suivants :

1) Dr Castel, Heyriès, Magen, Serra
2) Mme Torloting, M. Torloting, Mme Delecourt, M. Peyrat
3) Mme Colin, M. Colin, Mme Febvey, M. Galvez
4) Mme Muller, M. Muller, Mme Gardé, M. Gardé.

Les deux équipes classées en tête seront donc affrontées à 5 équipes de Gap, 3 de Manosque, et 2 de Digne. De ces 12 équipes, 2 seront sélectionnées pour les demi-finales du Comité de Provence.

Souhaitons aux 2 équipes du BCCS encore en course de poursuivre une longue carrière, au niveau du district, puis du Comité, et pourquoi pas une équipe sisteronnaise à Paris, en finale du Championnat de France !

ETAT - CIVIL

du 2 au 7 Janvier 1975

Naissances : Caroline Diane, fille de Bernard Antoine, préparateur en pharmacie à Sisteron. — Caroline Anne, Aline, fille de Michel Latil, instituteur à Saint-Auban. — Marlène Michelle, fille de Gérard Freychet, transporteur à Sisteron.

Publication de Mariage : Daiffalah Hamdouchi, employé ONF et Akila Hamdi, sans profession, domiciliés à Sisteron. — Sassano Armand Jean Gabriel, plombier, domicilié à Sisteron, et Liselote Knoblauch, sans profession domiciliée à Château-Arnoux.

Mariage : Georges René Paul Henri Pik, conducteur d'engins, et Claudine Gilberte Ernestine Conil, agent de service, domiciliés à Sisteron.

FOOTBALL

La rencontre de football jouée sur le Stade de Beaulieu dimanche dernier n'a pas apporté de plaisir aux nombreux supporters.

En effet, ce match Sisteron-Forcalquier a été gagné par le plus fort, c'est-à-dire par les visiteurs. Pourquoi? Sisteron présente une équipe dans laquelle la défense est affaiblie. Seul le gardien Gérard est présent et fait un très beau match. La ligne d'avants, malgré la présence de Clarès, Duparchy et Cirkovic, n'a pas été alimentée comme il le fallait. La présence d'un bon distributeur de jeu fait défaut.

Voilà la défaite, les joueurs de Forcalquier n'ont pas fait preuve d'une grande supériorité, mais le score 2-3 est là.

RUGBY A XV

Il semble — de par le score 30 à 6 — que les fêtes de fin d'année ont joué un grand rôle dans cette défaite. Cependant l'équipe sisteronnaise a fait une bonne première mi-temps, mais a été, par la suite, dominée par Berre.

***

L'équipe réserve du C.O.S. qui dispute le championnat de 5e série, n'a pas mieux fait contre l'équipe correspondante de Berre.

Mauvaise journée pour les équipes du C.O.S., un jour sans victoire, mais qui sera vite oublié.

LES RENCONTRES DE DIMANCHE

En amical, L'Argentière, équipe de deuxième division, sera sur le Stade de Beaulieu, l'adversaire du Sisteron-Vélo. Coup d'envoi à 14 heures 30.

***

Sur le Stade de la Chaumiane, en match retour du championnat 3e série, une rencontre de rugby à XV aura lieu entre Aubagne et le COS.

Les équipes réserves de ces deux clubs joueront également un match de championnat 5e série.

Coup d'envoi à 13 heures 30.

***

En l'absence de M. Buret, l'école municipale de football fonctionnera sous la direction de M. Saez tous les samedis de 14 à 16 heures au Stade de Beaulieu.

ECURIE ALPES SAINT-GENIEZ

Réunion mensuelle Vendredi 10 Janvier, à 21 heures, à la Potinière.

Ordre du jour : préparation des assistances pour le rallye de Monte-Carlo ; distribution des cartes pour l'année 1975 ; gâteau des rois ; projection de films.

BARTEX
TOUS LES ARTICLES D'HIVER SONT ARRIVES
Grand choix pour...
HOMMES - DAMES et ENFANTS
en pantalons, pulls, chemises, gilets, blousons, vestes, anoraks, cabans, chemisiers, jupes, robes.
Choix important...
en vêtements de travail lingerie et bonneterie.
RAYON SPECIAL JEUNES
avec les dernières nouveautés
VENTE PROMOTIONNELLE
chaque semaine
BARTEX
82, rue Droite
04200 SISTERON
vêtements
Adolphe Lafont
"1re MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"
Notre devise :
« Toujours MOINS CHER »
ENTREE LIBRE

FLORELIA
36, rue Mercerie, 36
SISTERON Téléphone 6.35
TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
FLEURS PLANTES GERBES COURONNES
CORBEILLES
— ARTICLES FUNERAIRES —

en vente :
MAISON RAOUL COLOMB
SISTERON

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités...
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 93
Peintures - Papiers peints - Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que
depuis le 1er Janvier 1975
le taux d'intérêt est porté à
7,50 %
TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT
Dépôt maximum : 25.000 F.
Capitalisation illimitée des intérêts
LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos six Succursales :
LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

Machines à écrire et à calculer
Meubles de Bureau Appareil Photocopie
Calculatrice électronique 4 opérations
Bande imprimante à partir de **1.500** francs H.T.
Machine à Calculer Electronique de poche
à partir de **250** francs
Caisse Enregistreuse
Vente — Réparation — Location — Fourniture
A. GUIEN, Rpt. **- Tél. 1 - VAUMEILH**

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
Nouvelle adresse :
15, avenue Paul Arène - SISTERON - Tél. 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Calor - Thermor - Deville
Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
GRAND CHOIX Téléviseurs couleurs 51, 56, 66 cm
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Congélateurs 300, 400, 500 litres
Meubles TV Moderne, Rustique, Basque
Chauffage à gaz Butathermx
PROMOTION NOVEMBRE - DECEMBRE
Remise 10 % sur Electrophone et Magnétophone
OCCASION Téléviseurs 3 chaines

Moquettes-T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN Tél. 2.88
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les Moquettes T moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
*
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
*
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche
C. GUIEN 04200 Châteauneuf Val Saint Donat
Téléphone 16

© VILLE DE SISTERON

AGENCE de Haute Provence

Jean-Charles RICHAUD
222, Avenue Paul Arène, 222
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan

LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales

ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE NATIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "VOYAGES"
Licence 71.009 B

- Délivrance au tarif officiel de tous billets... AIR • FER • MER.
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier.
- Pélerinages • Congrès • Voyages culturels.

Orly - Maison VERNET
137, avenue Paul Arène — 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81
Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse
Occulta - Révéa

Visitez
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean Jaurès - SISTERON - Tél. 7.51
2, avenue Lesdiguières - GAP - Tél. 51.21.59
Zone des Fauvins - GAP
Carrelage
Moquette
Sanitaire
Accessoires
un style pour tous les styles
HALL D'EXPOSITION

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON — Allo : 3.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

LOCATION MATERIEL
Travaux Publics et Bâtiments
BLANC Georges
Compresseurs • Grues • Bétonnières
Cuves à eau • Pompes • Groupes Electrogènes
Tél. : 282 Château-Arnoux — Route de Gap
196 Sisteron — 04200 SISTERON

PEINTURE • VITRERIE • Tous Travaux de PAPIERS PEINTS
ROBERT JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04200 SISTERON — Devis Gratuit

CHRONIQUE DU SOUVENIR

L'incendie du champ de foire

En ce temps-là — c'était pendant la fameuse guerre de 14-18 — on ne connaissait encore ni la télévision ni la radio. C'est dire que les gens avaient le temps de se rencontrer, de se fréquenter, de se distraire les uns les autres en se réunissant.

Les soirs d'été, ces réunions avaient lieu dans la rue. Les uns posaient leurs chaises sur le pas de leur porte, d'autres s'asseyaient en face d'eux, tandis que les enfants jouaient sur la Place ou dans la « Traverse ». Et s'engageaient alors d'interminables conversations, lesquelles avaient le plus souvent pour sujet cette guerre qui n'en finissait pas, et à laquelle, pourtant, on finissait par s'habituer, au point qu'il n'était pas rare que montent de ces groupes de francs éclats de rire. Il arrivait aussi que des clochettes lointaines annonçassent l'arrivée d'un troupeau et, dans la rue Droite, on laissait alors le passage à un régiment de brebis qui s'allongeait souvent sur toute la longueur de la ville ; on se rangeait sur le trottoir et on regardait passer ces centaines de têtes, avec une pensée touchante pour celles qui avaient peine à suivre et pour les baudets qui accompagnaient le troupeau, chargés, c'est le cas de le dire, comme des ânes. Puis, lorsqu'avait passé la dernière carriole — ce qu'on appellerait aujourd'hui la « voiture-balai », chacun reprenait sa place, et, malgré la poussière soulevée, malgré l'odeur aussi, laissée par le passage du troupeau, se poursuivaient les bavardages.

Ce soir-là, je me souviens, je ne m'étais pas mêlé au jeu des enfants ; j'étais assis dans la rue Droite, au milieu des grandes personnes. Et soudain, nos regards se portèrent sur le rocher de la Baume, un rocher de la Baume magnifiquement embrasé par le reflet d'un incendie. C'était la guerre, et nous nous attendions à toutes sortes de cataclysme. Quelqu'un cria enfin :

— C'est sur le pré de foire !

Tout le monde courut dans cette direction. C'était sur le pré de foire, en effet ; un incendie ; un incendie monstre. Car, à cette époque, se trouvait à la place de l'actuelle mairie, un petit bâtiment qu'on appelait « la batteuse », où chaque paysan venait, après moisson, faire battre son blé. Dans cette prévision, s'accumulaient les gerbes sur le champ de foire où s'alignaient parfois une centaine d'énormes gerbiers. C'est dire la quantité de paille qui se trouvait là, bien exposée à la merci d'une allumette.

Le spectacle était dramatique : quinze gerbiers, au moins, étaient déjà en feu, et les secours s'organisaient. On vit arriver tout d'abord l'unique pompe de la ville, poussée par des prisonniers allemands internés à la Citadelle, puis d'autres prisonniers déroulant des tuyaux, et enfin des soldats du troisième de ligne, les bras chargés de seaux de toile. Et des chaines s'organisèrent ; l'une partait de la petite fontaine du cours Paul Arène, l'autre de la fontaine du Jalet. Dans ces chaines formées par des soldats, des civils et des prisonniers, les jeunes sisteronnaises se glissaient volontiers, et même, pourrait-on dire, avec un certain plaisir, dû à ce goût qu'elles ont toujours eu pour l'uniforme, même quand celui-ci nous fait ressembler à des « braillasses ».

Et de s'amuser à se renverser de l'eau sur les pieds, et de s'en éclabousser le visage avec des éclats de rire, et de s'accrocher les doigts en se passant les seaux, et autres folâtreries du même genre. Pour ma part, j'avais consciencieusement pris place dans une de ces chaines, entre un soldat bleu horizon et une demoiselle de Bourg-Reynaud, mais je compris bien vite que j'étais de trop.

Pendant que tous ces jeunes gens se communiquaient leur flamme, les gerbiers continuaient à se communiquer la leur et s'enflammaient l'un après l'autre. Désœuvré, je m'en vins roder aux alentours du sinistre où, accompagné de M. le Maire et de M. le capitaine commandant la garnison, M. le Sous-Préfet, bien que tenu à distance par la chaleur dégagée, voletait courageusement d'un gerbier à l'autre en secouant le revers de son veston sur lequel se posaient des cendres légères. Les prisonniers allemands, qui n'avaient pas de raison de se lamenter sur ce désastre, semblaient savourer ces quelques heures de semi-liberté et ne cassaient pas, comme on dit, les manches de la pompe. Il faut dire que la pompette sisteronnaise était moins efficace que celle des Shadocks ; de sorte que tous les gerbiers y passèrent, et c'est tout juste si l'on put préserver le bâtiment de la batteuse, lequel continua à fonctionner encore pendant une quinzaine d'année. Par bonheur, pas un brin d'air ne soufflait ce soir-là, on aurait traversé le pont de la Baume la bouche ouverte. Que serait-il advenu si un vent plus ou moins violent avait emporté cette paille enflammée au dessus de la ville ?

Il reste qu'en ce soir où Sisteron avait failli brûler, je n'aurais pas été étonné si quelqu'un était venu me dire que certains acteurs de ce drame étaient rentrés chez eux en pensant qu'ils s'étaient bien amusés !

G. MANTELLER.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
Esthéticienne Diplômée
185, rue Droite
SISTERON - Tél. 4
Dépositaire exclusif des produits de Beauté
Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray
Parfums
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch
*
Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
*
Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

Henri DUPERY
Administrateur de Biens
Syndic de Copropriété
Membre de la Caisse de Garantie
F.N.A.I.M.
se tient à la disposition des propriétaires d'appartements F 5, F 4, F 3, F 2, Studios et Villas pour établissement de baux, état des lieux, perception des charges locatives, taxes, attestations de l'allocation logement.
***
Renseignements, consultation gratuite — sur rendez-vous si possible — Tél.. 2.23 « Le Cyrnos » SISTERON 04200

Pour toutes vos assurances...
Pour vos transactions...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — 04200 SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
Transactions immobilières et commerciales
Fonds de commerces - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

CAMAU
DIGNE — SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

Le Coin du Poète

Santoun de Prouvenco

Que siegue Pistachié
Qu'adus poumpo e froumage,
Lou fournié, lou mounié,
Coume lou vièi meinage,
La gento païsano
Emé soun panié d'ioù,
Lou boumian, la boumiano
E l'ase e lou biou,
Jousè afrejouli
E lou pastre Simoun,
Lou Conse e lou ràvi,
Que bado au fenestroun,
Lou bèu tambourinaire
Emé sa roujo taïolo
E lou vièi amoulaire
Que fai vira sa molo,
Ome, enfant e femo
Soun touti de bon grun.
D'Aubagno o de Gèmo
La Prouvènço es pas luen.

Francés BERENGIER.

***

CENTENAIRE DE LA NAISSANCE DE JOSEPH D'ARBAUD

Joseph d'Arbaud est né en 1874. Les Provençaux le considèrent comme une de leur gloire. Il fut non seulement un grand écrivain, un poète chantre de la Camargue et du terroir, mais aussi un grand provençal.

A l'occasion du 100me anniversaire de sa naissance, indépendamment du concours annuel habituel de langue provençale (poésie, prose, théâtre) l'Eissame de Salon de Provence organise et attribuera deux grands prix du Centenaire de Joseph d'Arbaud, pour l'année 1974-1975.

a) Un grand prix du sonnet : sujet imposé. « La Camargue et Joseph d'Arbaud ».

b) Un grand prix de Prose : sujet imposé. « La vie et l'œuvre de Joseph d'Arbaud ».

Les manuscrits (graphie mistralienne) devront être adressés en double exemplaires dactylographiés, correctement lisibles (obligatoire) avec traduction française jointe (1 exemplaire) et signatures des auteurs (joindre une enveloppe timbrée avec adresse).

Les œuvres des candidats ne respectant pas ce règlement seront impitoyablement rejetées du concours. Clôture des envois le 30 juin 1975.

Adresser les œuvres (inédites) au président de l'Eissame, « La Bresco - Concours CJA 1975 » 284, allées de Craponne, 13300 Salon de Provence.

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE * NN
04200 SALIGNAC - Tél. 7
Vous offre :
Son calme rée! - Son site
Pensions - Repas
Noces et banquets

LES PERMANENCES DU C.D.H.A.R.

Voici les permanences du comité départemental d'habitat et d'aménagement rural des Alpes de Haute Provence pour le mois de janvier :

Sisteron : bureau du Crédit Agricole, de 9 à 12 heures, le samedi 11 janvier.

Seyne les Alpes : en mairie, de 14 heures 30 à 16 heures, le mardi 21 janvier.

Céreste : bureau du Crédit Agricole, de 9 h. 30 à 11 heures, le jeudi 16 janvier.

Banon : bureau du Crédit Agricole, de 14 à 16 heures, le jeudi 16 janvier.

Barcelonnette : bureau du Crédit Agricole, de 9 à 12 heures, le samedi 18 janvier.

Saint André les Alpes : bureau du Crédit Agricole, de 10 à 12 heures, le jeudi 23 janvier.

Entrevaux : bureau du Crédit Agricole, de 14 h. 30 à 16 heures, le jeudi 23 janvier.

Manosque : bureau du Crédit Agricole, de 9 à 12 heures, le samedi 25 janvier.

Vous pouvez améliorer votre jardin
Arbres, fleurs, légumes, gazon,
En leur donnant de bon matin
Un aliment nourrissant le « MIGON ».
En vente chez :
GIOVALE Jean
Le Plan — 05300 RIBIERS — Téléphone 44
Livrable à domicile en sacs de 50 kilogs ou pris à la propriété
Transport de toutes marchandises.

GRAND BAZAR PARISIEN
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...
Liste de Mariage
61, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 53

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 1.46
AGENCE DE SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 5.47
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépan. et entret. d'installations

Cabinet
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
SISTERON
Téléphone 80

Fuel ANTAR
LATIL Pierre
Avenue de la Durance
04200 SISTERON — Tél. 3.23
(PRIX SPECIAUX)

Garage du Jabron
Mécanique Générale - Tôlerie - Peinture en Cabine et Blaxonnage de Coques
J.-P. NADE
Agence FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

SERRURERIE • CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC FRÈRES
Route de Gap - SISTERON — Tél. 1.96

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél. 5.63
Réparations et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement — Traversins - Oreillers

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 2.86
Toutes transactions : Immobilières Commerciales Industrielles

© VILLE DE SISTERON